



## CS NOSNÍ ODSÁVAČKA – MODRÁ / NOSNÍ ODSÁVAČKA - RUŽOVÁ

**Určený účel použití:** Nosní odsávačka je určena dětem mladším 3 let, které neumí samy smrkat. Slouží k odsátí nadměrného množství hlenu z nosní dutiny dítěte, který může způsobit kašel nebo záněty ucha. Výhodou odsávačky je nepřetržitá kontrola a regulace síly odsávání.

**Popis:** víčko, ústní koncovka, nosní koncovka – polyvinylchlorid (PVC) bez ftalátů, komůrka – polystyren (PS). Přehledné provedení umožňuje zjistit odsáté množství hlenu.

**Bezpečnostní prvky:** zakulacený a konstrukční tvar nosní koncovky nedovoluje zranění sliznice dítěte.

**Čištění:** po vyjmutí odsávačky z obalu rozmontujte odsávačku sejmutím víčka z komůrky. Umyjte všechny části v teplé vodě (max. 60°C) s dětským mýdlem nebo prostředkem určeným k mytí dětských lahví. Důkladně opláchněte a všechny části vysušte. Před opětovným použitím je nutno dezinfekci (umytí) opakovat.

### Návod k použití:

1. Dezinfikovat odsávačku podle bodu „Čištění“.
2. Položte dítě do pohodlné polohy na záda (nebo na klín), obraťte tvářičku dítěte směrem k sobě a přidržeťte hlavičku tak, aby se mu během odsávání nosíku příliš nehýbala.
3. Přiložte nosní koncovku k nosní dutině dítěte.
4. Ústní koncovku vložte do svých úst a nasávejte vzduch. Při nasávání vzduchu přes koncovku vzniká tlak, který odsává hlen z nosíku. Sací sílu regulujte dle potřeby.

*Často se stává, že hlen je příliš hustý a suchý a není možné ho odsát. V takových případech doporučujeme prokápnutí nosních dírek fyziologickým roztokem NaCl nebo roztokem mořské soli.*

**Upozornění:** Výrobek nelze sterilizovat varem, parou, horkým vzduchem! Před každým použitím zkontrolujte kvalitu výrobku. V případě prvních příznaků poškození nebo opotřebení – vyhoďte ho.

Použití odsávačky konzultujte s lékařem, pokud má dítě nějaké poranění v nose.



## SK NOSOVÁ ODSÁVAČKA – MODRÁ / NOSOVÁ ODSÁVAČKA - RUŽOVÁ

**Určený účel použití:** Nosová odsávačka je určená pre deti mladšie ako 3 roky, ktoré nevedia samé smrkať. Slúži na odsatie nadmerného množstva hlienu z nosnej dutiny dieťaťa, ktorý môže spôsobiť kašeľ alebo zápal ucha. Výhodou odsávačky je nepretržitá kontrola a regulácia sily odsávania.

**Popis:** viečko, ústna koncovka, nosná koncovka – polyvinylchlorid (PVC) bez ftalátov, komôrka – polystyrén (PS). Priehľadné vyhotovenie umožňuje zistiť odsaté množstvo hlienu.

**Bezpečnostné prvky:** zaguľatený a konštrukčný tvar nosnej koncovky nedovoľuje zranenie sliznice dieťaťa.

**Čistenie:** po vybratí odsávačky z obalu rozmontujte odsávačku odstránením viečka z komôrky. Umyte všetky časti v teplej vode (max. 60 °C) s detským mydlom alebo prostriedkom určeným na umývanie detských fliaš. Dôkladne opláchnite a všetky časti vysušte. Pred opätovným použitím je nutné dezinfekciu (umytie) opakovat'.

### Návod na použitie:

1. Dezinfikujte odsávačku podľa bodu „Čistenie“.
2. Položte dieťa do pohodlnej polohy na chrbát (alebo do lona), obraťte tváričku dieťaťa smerom k sebe a pridržeťte hlavičku tak, aby sa mu počas odsávania nosíka príliš nehýbala.
3. Priložte nosnú koncovku k nosnej dutine dieťaťa.
4. Ústnu koncovku vložte do svojich úst a nasávajte vzduch. Pri nasávaní vzduchu cez koncovku vzniká tlak, ktorý odsáva hlien z nosíka. Odsávaciu silu regulujte podľa potreby.

*Často sa stáva, že hlien je príliš hustý a suchý a nie je možné ho odsat'. V takých prípadoch odporúčame prekvapkanie nosných dierok fyziologickým roztokom NaCl alebo roztokom morskej soli.*

**Upozornenie:** Výrobok nie je možné sterilizovať varem, parou, horúcim vzduchom! Pred každým použitím skontrolujte kvalitu výrobku. V prípade prvých príznakov poškodenia alebo opotrebovania – vyhoďte ho.

Použitie odsávačky konzultujte s lekárom, pokiaľ má dieťa nejaké poranenie v nose.

## EN NASAL ASPIRATOR – BLUE / NASAL ASPIRATOR - PINK

**Intended use:** The nasal aspirator is intended for children under 3 years who don't know how to clean their noses. It is used for removal of excessive phlegm from infant's nasal cavity that may result in cough or inflammation of the middle ear. The benefit of the aspirator lies in continuous control and check of the suction.

**Description:** lid, oral end piece, nasal end piece – polyvinylchloride (PVC) without phthalates, chamber – polystyrene (PS). Transparent design allows user to check the sucked aspirator volume.

**Safety components:** rounded and structural shape of the nasal end piece prevents from injury of child's mucosa.

**Cleaning:** after unpacking disassemble the aspirator by removing of the lid from the chamber. Wash all components in warm water (max 60°C) with baby soap or detergent intended for washing of feeding bottles. Thoroughly wash and dry all components. Repeat disinfection (washing) before next use.

### Instruction for use:

1. Disinfect the aspirator according to "Cleaning" clause.
2. Put your baby in comfortable supine position (or let your baby to sit on your knees), turn baby's face to you and hold the baby's head to restrain movement during cleaning of the nose.
3. Attach the nasal end piece to baby's nasal cavity.
4. Put the oral end piece to your mouth and suck air. When sucking air through the end piece, pressure is created to remove phlegm from the nose. Control the suction force as needed.

*Phlegm is often too thick or dry and cannot be removed. In these cases administration of physiological NaCl solution or seawater solution drops to the nostrils is recommended.*

**Warning:** The product must not be sterilized by boiling water, steam, or hot air! Check the quality of the product before each use. In case of first symptoms of damage or wear and tear – discard the product.

If your baby has some injury inside the nose, consult use of the aspirator with physician.

## PL ASPIRATOR DO NOSA – NIEBIESKI / ASPIRATOR DO NOSA - RÓŻOWY

**Przeznaczony cel zastosowania:** Aspirator do nosa jest przeznaczony dla dzieci poniżej 3 lat wieku, które jeszcze nie potrafią same smarkać. Służy do odciągania nadmiernej ilości wydzieliny nosowej z jamy nosowej dziecka, która może spowodować kaszel lub zapalenia ucha.

Zaletą aspiratora jest ciągła kontrola oraz regulacja mocy odciągania.

**Opis:** pokrywka, końcówka do ust, końcówka do nosa – polichlorek winyli (PCV) bez ftalanów, komórka – polistyren (PS). Przezroczyste wykonanie pozwala sprawdzić ilość odciągniętej wydzieliny nosowej.

**Elementy bezpieczeństwa:** zaokrąglony i konstrukcyjny kształt końcówki do nosa nie pozwala na skaleczenie śluzówki dziecka.

**Czyszczenie:** aspirator po wypakowaniu należy rozłożyć zdjęciem pokrywki z komórki. Umyj wszystkie poszczególne części w ciepłej wodzie (maks. 60°C) z dodatkiem mydła dziecięcego lub płynu przeznaczanego do mycia butelek dla dzieci. Dokładnie spłucz oraz wysusz wszystkie części. Przed ponownym zastosowaniem należy powtórzyć odkażenie (umyć).

### Instrukcja obsługi:

1. Wykonaj odkażenie aspiratora, postępując zgodnie z punktem „Czyszczenie“.
2. Ułóż dziecko do wygodnej pozycji na plecy (lub na swoje kolana), obróć twarz dziecka w kierunku do siebie i przytrzymaj buteleczkę tak, żeby się podczas odciągania kataru za bardzo nie poruszała.
3. Przyłóż do jamy nosowej dziecka końcówkę do nosa.
4. Włóż do swoich ust końcówkę do ust i wciągaj powietrze. Podczas wciągania powietrza poprzez końcówkę powstaje ciśnienie, które odciąga wydzielinę z noska. Moc ssania reguluj zgodnie z zapotrzebowaniem.

*Często zdarza się, że wydzielina nosowa jest za gęsta i sucha i nie można ją odciągnąć. W takich przypadkach polecamy zakropić dziurki nosa roztworem fizjologicznym NaCl albo roztworem soli morskiej.*

**Ostrzeżenie:** Produkt nie można odkażać fizjakiem, parą, gorącym powietrzem! Przed każdym zastosowaniem sprawdź jakość produktu. W przypadku pierwszych objawów uszkodzenia lub zużycia – wyrzuć go.

Jeżeli dziecko ma jakiegokolwiek skaleczenie śluzówki nosowej, skonsultuj zastosowanie aspiratora z lekarzem.